

<<译制片探讨与研究>>

图书基本信息

书名：<<译制片探讨与研究>>

13位ISBN编号：9787504335050

10位ISBN编号：7504335053

出版时间：2000-8

出版时间：中国广播

作者：赵化勇

页数：636

字数：500000

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<译制片探讨与研究>>

### 内容概要

本书旨在通过展示近年来我国电视译制界理论研究的崭新视角和理念，帮助译制工作者开拓艺术视野，启发创作思路和引导鉴赏方向。

近年来，我国译制片工作的发展顺充了改革开放的大趋势和观众不断增长的欣赏需求。

日益丰富的译制实践，造就了一大批优秀的译制队伍，创作出了众多艺术构思、表现、类型、样式、风格、流派异彩纷呈的译制佳作。

同时，与这些成功译制实践相适应的理论研究也朝着系统化迈进。

这些理论思维又为实践开辟了新途径、确立了新目标。

有鉴于此，着力倡导理论研究之风，用以引领创作方向、提升创作实践水准亦为本书另一编纂动机

## <<译制片探讨与研究>>

### 书籍目录

序一序二一、管理篇 重视影视的引进，搞好引进片的译配和播出 在译研会第二届理事会上的工作报告 我对电视译制片的理解 坚持党的“双百”方针 推动国际文化交流 ——关于引进海外影视剧的思考 对引进节目的思考 ——从《国际影院》谈此进节目为我所用 对当前电视节目译制的几点思考 提高专题译制片质量 丰富我国电视屏幕 漫谈电视引进节目 谈电视译制片 ——精心选片、丰富屏幕 从社会学的视角浅析译制片的社会功能 文化差异与传播规范 ——如何把握引进电视节目跨文化交流的特性 论编译栏目的创造性 ——《每日佳艺》和《佳艺五线间》栏目分析 华彩篇章从何处产生 ——试论音乐栏目的策划与制作 也谈提高译制片的质量 ——《言语与情感》研讨会发言 论影视译制片的价值取向和文化意义 电视译制片收视率浅析 荧屏与世界 ——CCTV国际部栏目、节目发展历程 二、中央台视角 几度抛梭织得成 从“戴着脚镣跳舞”谈起 ——浅议译制片语言转换 从文学语言到艺术形象语言 ——谈译制片的语言 尊重原著 尊重观众 ——浅谈译制片语言翻译的原则 .....三、地方台之声四、专家论坛五、资料篇说明编后

<<译制片探讨与研究>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>